

Wheelchair cushion with incontinence covers and friction bottom

PU foam

Item no.: 278372, 278373, 27840N, 278402, 27840P, 27842N, 278422,
27842P, 27845N, 278452, 27845P, 27847N, 27847P, 27850N, 27850P

PU foam and adjustable in depth

Item no.: 27840H, 27842H, 27844H, 27848H, 27851H, 27854H, 27857H

Two-layer foam. Top layer from viscoelastic foam

Bottom layer from PU foam

Item no.: 27840Q, 278407, 27840R, 27842Q, 278427, 27842R, 27842S,
27845Q, 278457, 27845R, 27845S, 27845F, 27847Q, 27847R,
27850Q, 27850R, 27855R

High density viscoelastic foam

Item no.: 27840C, 27842C, 27845C

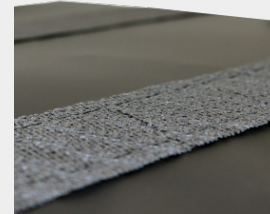
Gebrauchsanleitung Brugervejledning User manual Manuale



Standard wheelchair cushions
Made of good quality cold foam. High carrying capacity.
Available in the respective sizes with both PU foam and
viscoelastic foam with high density.
Polyester or incontinence cover (5 or 6 cm high)



Zipper on the back to easily remove the cover for washing. Rounded front to reduce pressure on the lower thigh.



Bottom with anti-slip material so it can be used on all wheelchairs regardless of the position of the velcro



All cushions are standard 5 cm high and available with 42-48 cm depth (adjustable). Available in 6 sizes (widths) from 40-50 cm Tested for 125kg.








MOBILEX A/S
Grønlandsvej 5
DK- 8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Inhaltsverzeichnis

Indholdsfortegnelse

Table of content

Indice

	Gebrauchsanleitung	3- 5	DEUTSCH
	Brugervejledning	6-8	DANSK
	User Manual	9-11	ENGLISH
	Manuale	12-14	ITALIANO
	Quickguide	online	QUICKGUIDE
	Declaration of Conformity	15	DOC
	Technical data	16	Tech

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns sehr. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine genaue Beschreibung des Produktes und wichtige Hinweise für dessen korrekten Gebrauch. Bitte lesen Sie daher vor Gebrauch des Produktes diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie bitte alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise und folgen Sie diesen jederzeit um einen sicheren und dauerhaften Einsatz des Produktes zu gewährleisten.

Wir entwickeln unsere Produkte andauernd weiter und behalten uns daher das Recht vor ohne weitere Ankündigungen die Eigenschaften oder Funktionen des Produktes zu ändern.

Verwendungszweck des Produkts

Das Rollstuhlkissen ist ein medizinisches Hilfsmittel zugelassen für 125 kg und alle mit Inkontinenzschutz, das dazu dient, das Sitzen in einem Rollstuhl angenehmer zu gestalten und Beschwerden bei langem Sitzen zu verringern. Das Kissen ist für den Gebrauch zu Hause und in Pflege- oder Betreuungseinrichtungen bestimmt. Das Kissen ist nur für die oben beschriebenen Zwecke bestimmt und jede andere Verwendung des Produkts ist verboten.

Indikationen und Kontraindikationen

Die Rollstuhlkissen können in Rollstühlen verwendet werden, um einen guten und angenehmen Komfort beim Sitzen im Rollstuhl zu erreichen. Kontraindikationen können nicht mit einem bestimmten medizinischen Zustand in Verbindung gebracht werden, aber bei der Verwendung des Produkts und der Wahl der richtigen Version sollte gegebenenfalls ein Fachmann konsultiert und die Sicherheitsempfehlungen beachtet werden.

Bei Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S.

Mobilex A/S

Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
Dänemark

Telefon: +45 87 93 22 20
Telefax: +45 87 93 17 77
E-Mail: info@mobilex.dk

2. Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung von allen Personen, die das Gerät benutzen, gelesen wird. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die darauf zurückzuführen sind, dass die Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Produktetikett.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Überprüfen Sie immer, ob das Etikett lesbar ist und ob sich das Produkt in einem guten Zustand befindet, ohne Anzeichen von Verschleiß wie lose Nähte, Ausfransungen und Materialunregelmäßigkeiten.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt auf dem Boden liegen, da eine Person versehentlich auf das Produkt treten und sich verletzen könnte.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.

3. Beschreibung

Produktbeschreibung

Standard-Rollstuhlkissen

Die Rollstuhlkissen sind aus hochwertigem Kaltschaum mit hoher Tragfähigkeit hergestellt. Die Unterseite des Kissens ist aus rutschfestem Material, so dass es auf allen Rollstühlen verwendet werden kann, unabhängig von der Position des Klettverschlusses. Die Vorderseite des Kissens ist abgerundet, um den Druck auf den Unterschenkel zu verringern. Die Kissen sind ausgestattet mit einem Reißverschluss auf der Rückseite und 10 cm auf beiden Seiten, so dass Sie den Bezug zum Waschen leicht abnehmen können. Der Bezug ist ein Inkontinenzbezug der eine hohe Haltbarkeit und gute Dehnbarkeit gewährleistet.

Die Kissen sind standardmäßig 5 cm hoch und mit einer Tiefe von 42-48 cm erhältlich. Erhältlich in 6 Breiten von 40 bis 50 cm.

Die Kissen sind in den jeweiligen Größen sowohl mit PU-Schaum als auch mit viskoelastischem Schaum mit hoher Dichte erhältlich. Die Standard-Kissen sind mit -Inkontinenzbezug (5 oder 6 cm Höhe) erhältlich. Alle Modelle sind mit einem Reißverschluss auf der Rückseite und einem rutschfesten Boden ausgestattet.

Einstellbares Universal-Rollstuhlkissen

Universelles Rollstuhlkissen aus Kaltschaum mit schwarzem Inkontinenzbezug und verstellbarer Sitztiefe. Der Bezug ist mit einem Klettverschluss versehen und lässt sich leicht öffnen. Das Kissen besteht aus Kaltschaum und ist mit Rillen zur Tiefenverstellung des Kissens ausgestattet. Der Schaumstoff kann auf die gewünschte Tiefe zugeschnitten werden. Durch den Klettverschluss kann auch der Bezug auf die gewählte Tiefe eingestellt werden. Das Kissen wird standardmäßig mit unseren Rollstühlen "Dolphin" und "Barracuda" geliefert.

Die Kissen sind für Sitzbreiten von 40 bis 51 cm erhältlich.
Die Sitztiefe kann von 48 cm auf 42 cm reduziert werden.

Sitzkissen mit 2 Schaumstoffschichten (viskoelastischer Schaum und Kaltschaum)

Das Rollstuhlkissen besteht aus einer Schicht aus viskoelastischem Schaumstoff an der Oberseite und einem normalen Kaltschaum an der Unterseite. Wird komplett mit Inkontinenzbezug und rutschfester Unterseite geliefert. Erhältlich in 5 Breiten von 40 - 50 cm und in 2 Tiefen.

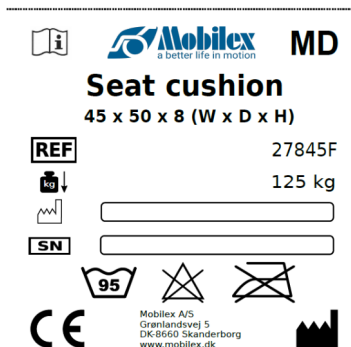
Zubehör

Für die Kissen gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

Art. Nr.	Beschreibung	Material	Maße	Max. Nutzergewicht
Alle	Siehe Seite 16	Siehe Seite 16	Siehe Seite 16	125 kg

Typenschild



Das Produktetikett ist auf das Produkt aufgenäht 27845F

	QR-kode link für Homepage		Produktionsdatum
	Produzent		Medizinisches Produkt
	Gebrauchsanleitung sehen		Serien-nr.
	CE Produkt		Artikelnr.
	Trocknen abtropfen lassen		Bügleisen auf mittlerer Hitze
	Waschtemperatur		Nicht im Tumbler trocknen
	Handwäsche		Maximale Breite

Übersicht der Ikonbedeutung

5. Wartung und Pflege

Der äußere Kissenbezug ist abnehmbar und kann bei 95°C in der Maschine gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Waschanleitung auf dem Etikett. Der Reißverschluss des Kissenbezugs sollte beim Waschen geschlossen sein. Verwenden Sie zum Trocknen des Kissenbezugs keinen Wäschetrockner, sondern lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

Das Kissen selbst darf nicht in Wasser eingeweicht und gewaschen werden, da dies seine Funktion beeinträchtigt. Das in den Schaumstoff eingedrungene Wasser wird darin eingeschlossen und lässt sich nur schwer entfernen. Reinigen Sie das Kissen nur mit feuchten Tüchern und lassen Sie es nach der Reinigung natürlich trocknen. Waschen, bügeln oder föhnen Sie es nicht mit heißer Luft. Dies kann das Gewebe des Produkts beschädigen.

Empfohlene Nutzungsdauer

Die erwartete Lebensdauer beträgt 5 Jahre; sie hängt jedoch von den tatsächlichen Bedingungen während des Gebrauchs ab.

Lagerung und Transport

Das Kissen lässt sich leicht transportieren und lagern. Lagern Sie es an einem trockenen Ort. Wir empfehlen, die Verpackung des Kissens aufzubewahren, um den Transport und die Lagerung zu erleichtern. Alle Kissen dürfen NUR gerollt und nicht gefaltet oder geknickt werden. Andernfalls kann es zu einer teilweisen Beschädigung des Schaumstoffs kommen.

Wiederverwendung

Das Produkt ist für das Recycling geeignet. Vor dem Recycling, wenn ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt gemäß Punkt 5 geprüft werden. Nach max. 2 Jahren sollte das Produkt je nach den Bedingungen, unter denen es verwendet wurde, ersetzt werden.

6. Fehlersuche

Wenn der Komfort des Kissens beeinträchtigt ist, prüfen Sie bitte, ob die Wasch- oder Trocknungstemperatur zu hoch war oder ob das Produkt tatsächlich seine Lebensdauer erreicht hat. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der das Produkt geliefert hat. Befolgen Sie stets die Anweisungen auf dem Produktetikett und überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.

7. Entsorgung des Produktes

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur lokalen Müllentsorgungsstelle gebracht werden.

8. Garantie

Mobilex A/S bietet zwei Jahre Garantie auf Schäden die durch Produktionsfehler oder Materialfehler verursacht sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur, Wartung oder Verwendung des Produktes. Teile mit normalem Verschleiß unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei Produktänderungen, ohne unsere schriftliche Zustimmung, erlischt die CE-Kennzeichnung und unsere Produkthaftung. Im Falle von Produktschäden, die durch diese Garantie abgedeckt sind, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler oder Mobilex A/S direkt. Die Garantie deckt keine Transportkosten und keinen Schadenersatz während der Reparatur und keinen Personenschaden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verletzungen oder andere Schäden, die auf Nicht-Einhaltung von der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

1. Indledning

Det glæder os, at du har valgt et Mobilex produkt af høj kvalitet. Denne brugervejledning indeholder en præcis beskrivelse af produktet og vigtige anvisninger for korrekt brug. Før brug er det vigtigt at læse denne vejledning grundigt. Overhold altid alle anvisninger, især sikkerhedsanvisningerne, for at opnå sikker og langvarig brug af produktet.

Vi udvikler vore produkter løbende og forbeholder os derfor ret til at ændre produktets egenskaber eller funktion uden forudgående varsel.

Anvendelse af produktet

Kørestolspuden er en medicinsk produkt godkendt til 125 kg og alle med inkontinensbetræk, der er designet til at gøre det behageligt for en person at sidde i en kørestol og til at mindske ubehag ved lang tids siddende arbejde. Puden er beregnet til brug i hjemmet og på pleje- og omsorgsinstitutioner. Puden er kun beregnet til de ovenfor beskrevne formål, og enhver anden brug af produktet er forbudt. Puderne kan både fås med inkontinensbetræk og med polyesterbetræk.

Indikationer og kontraindikationer

Kørestolspuderne kan bruges i kørestole for at opnå en god og behagelig komfort, når man sidder i kørestolen. Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt sygdomsbillede, men påbegyndelse af brugen af produktet samt valg af den rigtige version bør evt. konsulteres med en specialist, og sikkerhedsanbefalingerne skal følges.

Ved spørgsmål til produktet bedes du henvende dig til forhandleren eller direkte til Mobilex A/S.

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 8660 Skanderborg Danmark	Tlf. 87 93 22 20 Fax 45 87 93 17 77 E-mail info@mobilex.dk
---	--

2. Sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, læser denne brugervejledning. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Følg oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Kontroller altid, at etiketten er læsbar, og at produktet er i god stand uden tegn på slitage som f.eks. løse sømme, flænger og uensartethed i materialet.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn på gulvet, en person kan ved et uheld træde på det med risiko for personskade.
- Rengør produktet regelmæssigt.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Standard kørestolspuder

Kørestolspuder er fremstillet i kvalitetskoldskum med høj bæreevne. Pudens bund er lavet af et skridsikkert materiale, så den kan anvendes på alle kørestole uafhængigt af velcroens placering. Puden er afrundet foran for at mindske trykket mod undersiden af låret. Puderne er udstyret med en lynlås på bagsiden og 10 cm ned ad begge sider, så man nemt kan tage betrækket af for vask. Betrækket er syet af polyester eller inkontinensbetræk, der sikrer stor slidstyrke, samt god strækkevne. Puderne er som standard 5 cm høje og fås med hhv. 42-48 cm dybde (regulerbar) Leveres i 6 størrelser (bredder) fra 40 til 50 cm.

Puderne fås også i de respektive størrelser med både PU-skum og viskoelastisk skum med høj densitet. Standardpuderne fås med sort polyester- eller inkontinensbetræk (5 eller 6 cm højde). Alle modeller er udstyret med lynlås på bagsiden og skridsikker bund.

Justerbar universal kørestolspude

Universal kørestolspude af koldskum med sort inkontinensbetræk og justerbar siddedybde. Betrækket er udstyret med velcro og kan let åbnes. Puden er lavet af koldskum, og er udstyret med riller for dybdejustering af puden. Skummet skæres til den ønskede dybde. Med velcro kan betrækket lukkes til den valgte dybde. Puden leveres som standard med vores kørestol "Dolphin" og "Barracuda".
Puder leveres for siddebredde fra 40 til 51 cm. Siddedybden kan reduceres fra 48 cm til 42 cm.

Siddepude med 2 lag skum (viskoelastisk skum og koldskum)

Kørestolspuden er opbygget med et lag viskoelastisk skum øverst og en almindelig koldskum nederst. Leveres komplet med inkontinensbetræk og skridsikker underside. Kan leveres i 5 bredder fra 40 - 50 cm og i 2 dybder.

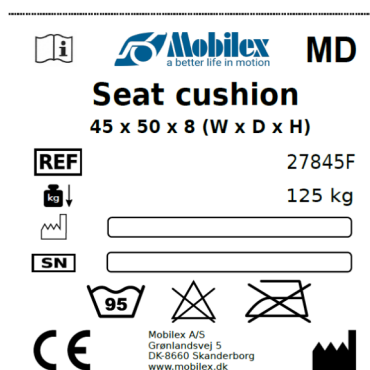
Tilbehør

Der findes ikke noget tilbehør til kørestolspuder.

4. Tekniske data

Varenr.	Beskrivelse	Materiale	Mål	Max. brugervægt
Alle	Se side 16	Se side 16	Se side 16	125 kg

Produktlabel



	QR-kode kode til hjemmeside		Produktions dato
	Producent		Medicinsk produkt
	Brugervejledning		Serie-nr.
	CE Produkt		Artikel nr.
	Dryp-tørring		Medium varm strygning
	Vasketemperatur		Må ikke tørretumbles tør
	Håndvaskes		Maximale bredde

Produktlabel er syet fast på produktet 27845F

Oversigt icon betydning

5. Vedligeholdelse

Det yderste pudebetræk er aftageligt og kan vaskes i maskine i 95°C vand. Se venligst vaskevejledningen på etiketten. Lynlåsen på pudebetrækket skal være lukket, når det vaskes. Brug ikke en tørretumbler til at tørre pudebetrækket, men lufttørre det naturligt. Selve puden må ikke lægges i blød og vaskes i vand, da dette vil påvirke dens funktion. Vand, der trænger ind i skummet, vil blive fanget i det og vil være meget vanskeligt at fjerne. Brug kun fugtige klude til at rengøre puden, og tør den naturligt efter rengøring. Må ikke vaskes, stryges eller føntørres med varm luft. Dette kan beskadige produktets stof.

Anbefalet levetid

Den forventede levetid for produktet i original emballage er ca. 5 år.

Opbevaring og transport

Pudens udformning gør det nemt at transportere og opbevare den. Puden skal helst opbevares på et tørt sted. Vi anbefaler, at du beholder puden i sin emballage for at gøre det nemt at transportere og opbevare den. For alle puder anbefales det at de KUN rulles og må ikke foldes eller bøjes. Hvis dette ikke sker, kan skummet blive delvist beskadiget.

Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Før genanvendelse, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet være kontrolleret i henhold til pkt. 5. Efter max. 2 års brug bør produktet udskiftes afhængig af de betingelser, det har været brugt under.

6. Generel problemløsning

Hvis komforten af puden er nedsat, kan det skyldes, at produktet er blevet vasket ved for høj temperatur eller produktets levetid er overskredet. I tvivlstilfælde skal du kontakte forhandleren. Overhold under alle omstændigheder henvisningerne på produktlabelen og check om produktet er slidt!

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med almindeligt affald men skal afleveres på en lokal genbrugsplads.

8. Garanti

Mobilex A/S yder en garanti på 2 år mod materiale- og produktionsfejl. Vi accepterer ikke ansvar for skader, der skyldes dårlig vedligeholdelse af produktet, skader som følge af forkert udførte reparationer eller skader, der skyldes normalt slid. Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer på produktet uden vores skriftlige accept, bortfalder CE-mærkningen og vores produktansvar. Hvis der konstateres materiale- eller produktionsfejl, skal De straks tage kontakt til forhandleren af produktet eller til Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende benyttelse af produktet under reparation. Der ydes ikke erstatning for skader, der skyldes at denne brugervejledning ikke følges.

1. Introduction

This user manual contains a description of the product and important guidances to ensure a correct and safe usage of the product. It is important prior to use to read this manual carefully. It is especially important to read the safety requirements and follow these.

We continuously develop our products and we reserve the right without further notice to change the specifications and functions of products.

Intended use of the product

The Wheelchair cushion is a medical device approved for 125 kg all with Incontinence cover, designed for making comfort when a person is sitting in a wheel chair and to reduce discomfort when sitting for a long time. The cushion is intended for use at home and in nursing or care institutions. The pillow is only intended for the purposes described above and any other use of the product is prohibited.

Indications and contraindications

The wheelchair cushions can be used in wheelchairs to achieve a good and pleasant comfort when sitting in the wheelchair. Contraindications cannot be linked to a specific medical condition, but starting to use the product and choosing the right version should be consulted with a specialist if necessary and safety recommendations should be followed.

By questions please take contact to your dealer or directly to Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
--	---

2. Security instructions

- Make sure that this user manual is read by all persons using the device. Manufacturer doesn't take any responsibility for damages and/or injuries, caused by the fact that the user manual has not been followed.
- Only use the product in flawless condition.
- Follow the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Always check that the label is readable and that the product is in good condition without signs of tear and wear such as loose seams, frays and material inconsistency.
- Do not leave the product unattended on the floor, a person may accidentally step on it with the risk of injury.
- Clean the product regularly.

3. Description

Product description

Standard wheelchair cushions

Wheelchair cushions are made of quality cold foam with high carrying capacity. The bottom of the cushion is made of anti-slip material, so it can be used on all wheelchairs, regardless of the position of the Velcro.

The front of the cushion is rounded to reduce pressure on the lower thigh. The cushions are equipped with a zipper on the back and 10 cm down both sides, so you can easily remove the cover for washing.

The cover is sewn from polyester or incontinence cover, which ensures great durability, as well as good stretchability.

The cushions are standard 5 cm high and available with 42-48 cm depth (adjustable) Available in 6 sizes (widths) from 40 to 50 cm.

The cushions are also available in the respective sizes with both PU foam and viscoelastic foam with high density. The standard cushions are available with black polyester or incontinence cover (5 or 6 cm height). All models are equipped with a zipper on the back and a non-slip bottom.

Adjustable universal wheelchair cushion

Universal wheelchair cushion in cold foam with black incontinence cover and adjustable seat depth. The cover is equipped with Velcro and can be easily opened. The cushion is made of cold foam and is equipped with grooves for depth adjustment of the cushion. The foam is cut to the desired depth. With Velcro the cover to the chosen depth. The cushion is supplied as standard with our wheelchair "Dolphin" and "Barracuda".

Cushions are available for seat widths from 40 to 51 cm. Seat depth can be reduced from 48 cm to 42 cm.

Seat cushion with 2 layers of foam (viscoelastic foam and cold foam)

The wheelchair cushion is constructed with a layer of viscoelastic foam on top and a regular cold foam on the bottom. Supplied complete with incontinence cover and non-slip underside. Available in 5 widths from 40 - 50 cm and in 2 depths.

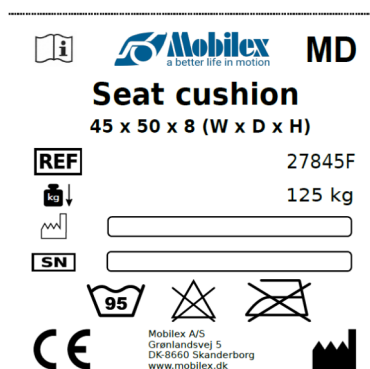
Accessories

There are no accessories for the cushions.

4. Technical data

Item no.	Description	Material	Dimensions	Max. user weight
All	See page 16	See page 16	See page 16	125 kg

Product label



	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer	MD	Medical Device
	Observe the user manual	SN	serial no
	CE marked product	REF	Item Number
	Drip-dry		Medium Hot-iron
	washing temperatur		Do not tumble
	Handwash		Max width

Produktlabel er syet fast på produktet 27845F

Oversigt icon betydning

5. Maintenance and care

The outer pillow cover is removable and machine washable in 95°C water. Please refer to the washing instructions on the label. The zipper of the pillowcase should be closed when washing. Do not use a tumble dryer to dry the pillowcase but air dry naturally.

The cushion itself cannot be soaked and washed in water, as this will affect its functioning. Any water that gets inside the foam will be trapped in it and will be very difficult to remove. Use only damp cloths to clean the pillow and dry naturally after cleaning. Do not wash, iron, or blow dry with hot air. This can damage the fabric of the product.

Recommended service life

Expected service life is 5 years; however, this will be subject to the actual conditions during use.

Storage and transport

The pillow allows for easy transport and storage. Store in a dry place. We recommend keeping the pillow packaging for ease of transport and storage. All cushions can ONLY be rolled and not folded or bent. Failure to do so may cause partial damage to the foam.

Reuse

The product is suitable for recycling. Before recycling, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to point 5. After max. 2 years of use the product should be replaced depending on the conditions under which it has been used.

6. Trouble shooting

If the comfort of the cushion is reduced, please check if the washing or drying temperature has been too high or if the product has actually reached its lifetime. In doubt please contact your dealer who supplied the product. Always follow the instructions on the product label and check the product for deterioration.

7. Disposal of the product

The product may not be disposed of with the household waste but must be brought to the local recycling site.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-declaration and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente fieri. Questo manuale contiene una descrizione dettagliata del prodotto nonché informazioni importanti per il suo corretto utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente questo manuale e di osservare scrupolosamente tutte le istruzioni contenute, in particolare le note relative alla sicurezza per poter garantire sempre un uso sicuro ed efficiente del prodotto.

Nota: Nell'intento di migliorare sviluppiamo continuamente i nostri prodotti e pertanto ci riserviamo il diritto di modificare i prodotti senza ulteriore preavviso.

Descrizione

Il cuscino per carrozzina è un dispositivo medico approvato per 125 kg, con fodera anti-incontinenza. Sono stati progettati per rendere confortevole la seduta in una carrozzina e per ridurre il disagio quando si sta seduti per molto tempo. Il cuscino è destinato all'uso a casa o negli istituti di cura o di assistenza. Il cuscino è destinato esclusivamente agli scopi sopra descritti e qualsiasi altro uso del prodotto è vietato.

Indicazioni e controindicazioni

I cuscini per carrozzina possono essere utilizzati per ottenere un buon e piacevole comfort quando si sta seduti nella carrozzina. Le controindicazioni non possono essere legate a una specifica condizione medica, ma l'uso iniziale del prodotto e la scelta della versione giusta devono essere consigliati da uno specialista e vanno seguite le raccomandazioni di sicurezza.

In caso di ulteriori domande La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente a Mobilex:

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
Danimarca

Telefono: +45 87 93 22 20
Telefax: +45 87 93 17 77
E-Mail: info@mobilex.dk

2. Avvisi per la sicurezza

- Utilizzate il prodotto solo se in perfetto stato.
- Se il prodotto presenta un qualsiasi danno o difetto contattate immediatamente il Vostro rivenditore di fiducia.
- Annotare le informazioni sull'etichetta del prodotto e controllate che l'etichetta sia sempre ben leggibile e che il prodotto non presenti danni, strappi, logoramenti o usura.
- Utilizzate il prodotto solo per l'uso consentito.
- Non lasciate in giro o per terra il prodotto incustodito, qualcuno potrebbe calpestarlo, scivolare e ferirsi gravemente!
- Non apportate modifiche al prodotto, se non esclusivamente autorizzate per iscritto dal produttore

3. Descrizioni generali

Descrizione del prodotto

Cuscini standard

I cuscini standard per carrozzina sono fatti di schiuma fredda di qualità con alta capacità di carico. Il fondo del cuscino è fatto di materiale antiscivolo, quindi può essere usato su tutte le carrozzine, indipendentemente dalla posizione del velcro. La parte anteriore del cuscino è arrotondata per ridurre la pressione sulla parte inferiore della coscia. I cuscini sono dotati di una cerniera sul retro e 10 cm su entrambi i lati, in modo da poter rimuovere facilmente la fodera per lavarla. La fodera è in tessuto anti-incontinenza che garantisce una grande durata, oltre a una buona elasticità.

I cuscini standard hanno un'altezza standard di 5 cm e una profondità di 42-48 cm (regolabile). Sono disponibili in 6 larghezze da 40 a 50 cm.

I cuscini standard sono disponibili nelle rispettive misure sia con schiuma PU che con schiuma viscoelastica ad alta densità. I cuscini standard sono disponibili con rivestimento anti-incontinenza (altezza 5 o 6 cm). Tutti i modelli sono dotati di una cerniera sul retro e di un fondo antiscivolo.

Cuscino universale regolabile

Cuscino universale per carrozina in schiuma fredda con rivestimento nero per incontinenza e profondità di seduta regolabile. Il rivestimento è dotato di velcro e può essere facilmente aperto. L'interno del cuscino è in schiuma fredda ed è dotato di scanalature per la regolazione della profondità del cuscino. La schiuma può essere tagliata alla profondità desiderata. Con il velcro si può adattare la fodera alla profondità scelta. Questo cuscino è fornito di serie con la nostra sedia a rotelle "Dolphin" e "Barracuda".

Questi cuscini sono disponibili per larghezze di seduta da 40 a 51 cm.

La profondità della seduta può essere ridotta da 48 cm a 42 cm.

Cuscino a 2 strati di schiuma (schiuma viscoelastica e schiuma fredda)

Questo cuscino per carrozina è fatto di uno strato di schiuma viscoelastica nella parte superiore e una normale schiuma fredda nella parte inferiore. Fornito completo di fodera anti-incontinenza e lato inferiore antiscivolo.

Disponibile in 5 larghezze da 40 a 50 cm e in 2 profondità.

Accessori

Non sono disponibili accessori per i cuscini.







4. Dati tecnici

Codice	Descrizione	Materiale	Misure	Portata max.
Tutti	Vedi pagina 16	Vedi pagina 16	Vedi pagina 16	125 kg

Etichetta:



L'etichetta è cucita sul prodotto panoramica

	QR-code link alla homepage		Dati di produzione
	Produttore		Dispositivo medico
	Osservare il manuale d'uso		Numero di serie
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Asciugatura a goccia		Stirare a calore medio
	temperatur di lavaggio		Non asciugare a macchina
	Lavare a mano		Larghezza max.

Panoramica del significato delle icone

5. Pulizia

La fodera esterna del cuscino è rimovibile e lavabile in lavatrice in acqua a 95° C. Si prega di fare riferimento alle istruzioni di lavaggio sull'etichetta. La cerniera della fodera deve essere chiusa durante il lavaggio. Non usare l'asciugatrice per asciugare la fodera, ma l'asciugatura naturale all'aria.

Il cuscino stesso non può essere immerso e lavato in acqua, perché questo ne comprometterebbe il funzionamento. Qualsiasi acqua che entra nella schiuma rimarrà intrappolata in essa e sarà molto difficile da rimuovere. Usare solo panni umidi per pulire il cuscino e asciugare naturalmente dopo la pulizia. Non lavare, stirare o asciugare con aria calda. Questo può danneggiare il tessuto del prodotto.

Vita utile raccomandata

La vita utile prevista è di 5 anni; tuttavia, questo sarà soggetto alle condizioni effettive durante l'uso.

Stoccaggio e trasporto

Il cuscino consente un facile trasporto e stoccaggio. Conservare in un luogo asciutto. Si consiglia di conservare l'imballaggio del cuscino per facilitare il trasporto e lo stoccaggio. Tutti i cuscini possono essere SOLAMENTE arrotolati e non piegati o piegati. In caso contrario, la schiuma potrebbe subire danni parziali.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riciclaggio. Prima del riciclaggio, se un nuovo utente deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato secondo il punto 5. Dopo max. 2 anni di utilizzo il prodotto dovrebbe essere sostituito a seconda delle condizioni in cui è stato utilizzato.

6. Risoluzione di piccoli guasti

Se il comfort del cuscino si riduce, controllare se la temperatura di lavaggio o di asciugatura è stata troppo alta o se il prodotto ha effettivamente raggiunto la sua durata. In caso di dubbio, contattare il rivenditore che ha fornito il prodotto. Seguire sempre le istruzioni sull'etichetta del prodotto e controllare che il prodotto non sia deteriorato.

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato al centro di raccolta comunale (CRM O CRZ).

8. Garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per danni causati da errori di produzione o materiali. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non intenzionali del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte da garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. In caso di modifiche apportate al prodotto senza una nostra approvazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno più valide. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, si prega di informare il rivenditore o direttamente Mobilex A/S. La garanzia non copre spese di trasporto e non comprende risarcimenti per danni a persone o risarcimenti per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre danni dovuti al mancato rispetto del manuale d'uso.

Declaration of Conformity (CE)

(Konformitätserklärung / Konformitetserklæring / Dichiarazione di conformità)

Doc

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark,

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices. The product specified on the product list below is "technical aid for the disabled", classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

PRODUCT LIST

Wheelchair cushion with incontinence covers and friction bottom

PU foam Item no.: 278372, 278373, 27840N, 278402, 27840P, 27842N, 278422, 27842P, 27845N, 278452, 27845P, 27847N, 27847P, 27850N, 27850P

PU foam and adjustable in depth Item no.: 27840H, 27842H, 27844H, 27848H, 27851H, 27854H, 27857H

Two-layer foam. Top layer from viscoelastic foam Bottom layer from PU foam Item no.: 27840Q, 278407, 27840R, 27842Q, 278427, 27842R, 27842S, 27845Q, 278457, 27845R, 27845S, 27845F, 27847Q, 27847R, 27850Q, 27850R, 27855R

High density viscoelastic foam Item no.: 27840C, 27842C, 27845C

ACCESSORIES LIST

Harmonized norms used during conformity estimation:

PN-EN 12183:2014; PN-EN 12182:2012; ISO 7176-part 8, 16; PN-EN 14971:2012, PN-EN 1041:2009



EU2017/745 for Medical Equipment
(über Medizinprodukte / for medicinalprodukter / del Consiglio Europeo)

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted /

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes /

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden /

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S /

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director/Geschäftsführer/
Adm. Direktør/Amministratore unico
Mobilex A/S
Skanderborg, 11-01-2022



.....
Signature/Unterschrift/Underskrift/firma

Technical data:

Standard wheelchair cushions from PU foam

Tech

Item nr.	Description	Cover	W x D x H
278372	Wheelchair cushion from PU foam (H=50 mm) with friction bottom	Incontinence	37,5 x 40,0 x 5 cm
278373		Incontinence	37,5 x 43,0 x 5 cm
27840N		Incontinence	40,0 x 40,0 x 5 cm
278402		Incontinence	40,0 x 43,0 x 5 cm
27840P		Incontinence	40,0 x 45,0 x 5 cm
27842N		Incontinence	42,5 x 40,0 x 5 cm
278422		Incontinence	42,5 x 43,0 x 5 cm
27842P		Incontinence	42,5 x 45,0 x 5 cm
27845N		Incontinence	45,0 x 40,0 x 5 cm
278452		Incontinence	45,0 x 43,0 x 5 cm
27845P		Incontinence	45,0 x 45,0 x 5 cm
27847N		Incontinence	47,5 x 42,0 x 5 cm
27847P		Incontinence	47,5 x 48,0 x 5 cm
27850N		Incontinence	50,0 x 42,0 x 5 cm
27850P		Incontinence	50,0 x 48,0 x 5 cm
278552		Incontinence	55,0 x 48,0 x 5 cm
27840H		Universal wheelchair cushion from PU foam with friction bottom. Cushion is adjustable in depth	Incontinence
27842H	Incontinence		42,0 x 42-48 x 5 cm
27844H	Incontinence		44,0 x 42-48 x 5 cm
27848H	Incontinence		48,0 x 42-48 x 5 cm
27851H	Incontinence		51,0 x 42-48 x 5 cm
27854H	Incontinence		54,0 x 42-48 x 5 cm
27857H	Incontinence		57,0 x 42-48 x 5 cm

Two-layer standard wheelchair cushion (viscoelastic+PU)

Item nr.	Description	Cover	W x D x H
27840Q	Two-layer wheelchair cushion with one layer from viscoelastic foam (top) and one layer from PU foam (bottom) with friction bottom	Incontinence	40,0 x 40,0 x 8 cm
278407		Incontinence	40,0 x 43,0 x 8 cm
27840R		Incontinence	40,0 x 45,0 x 8 cm
27842Q		Incontinence	42,5 x 40,0 x 8 cm
278427		Incontinence	42,5 x 43,0 x 8 cm
27842R		Incontinence	42,5 x 45,0 x 8 cm
27842S		Incontinence	42,5 x 48,0 x 8 cm
27845Q		Incontinence	45,0 x 40,0 x 8 cm
278457		Incontinence	45,0 x 43,0 x 8 cm
27845R		Incontinence	45,0 x 45,0 x 8 cm
27845S		Incontinence	45,0 x 48,0 x 8 cm
27845F		Incontinence	45,0 x 50,0 x 8 cm
27847Q		Incontinence	47,5 x 42,0 x 9 cm
27847R		Incontinence	47,5 x 48,0 x 9 cm
27850Q		Incontinence	50,0 x 42,0 x 9 cm
27850R		Incontinence	50,0 x 48,0 x 9 cm
27855R		Incontinence	55,0 x 48,0 x 9 cm

Standard wheelchair cushion from high density viscoelastic foam

Item nr.	Description	Cover	W x D x H
27840C	Wheelchair cushion from high density viscoelastic foam with friction bottom	Incontinence	40,5 x 43 x 5 cm
27842C		Incontinence	42,5 x 43 x 5 cm
27845C		Incontinence	45,0 x 43 x 5 cm